

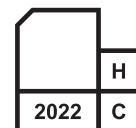
Gradići u promišljanju u Novom Sadu – inicijativa za nove mostove među nama

Reflective citizens in Novi Sad - an initiative for new bridges among us

Tragovi promišljanja
Traces of reflection



Društvo Grupnih Analitičara Beograd



НОВИ САД
ЕВРОПСКА
ПРЕСТОНИЦА
КУЛТУРЕ



Novi Sad, maj 2022.

Izdavač: DGAB
Urednik i autor: Marija Jevtić
Dizajn: Samo Valent, Futura
Novi Sad
Štamparija: Futura, Novi Sad

ISBN elektronsko izdanje 978-86-7542-214-3
ISBN štampano izdanje 978-86-7542-213-6

Publisher: DGAB
Editor and author: Marija Jevtić
Design: Samo Valent, Futura
Novi Sad
Printing house: Futura, Novi Sad

ISBN electronic edition 978-86-7542-214-3
ISBN printed edition 978-86-7542-213-6

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотеке Матице српске, Нови Сад

304.2(497.113 Novi Sad)"2022"

ЈЕВТИЋ, Марија, 1966-

Građani u promišljanju u Novom Sadu – inicijativa za nove mostove među nama [Elektronski izvor] : tragovi promišljanja = Reflective citizens in Novi Sad - an initiative for new bridges among : traces of reflection / autor i urednik Marija Jevtić. - Beograd : Društvo grupnih analitičara, 2022. - 1 elektronski optički disk (CD-ROM) ; 12 cm

Nasl. sa naslovnog ekrana. - Uporedno srpski tekst i engl. prevod.

ISBN 978-86-7542-214-3

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотеке Матице српске, Нови Сад

304.2(497.113 Novi Sad)"2022"

ЈЕВТИЋ, Марија, 1966-

Građani u promišljanju u Novom Sadu – inicijativa za nove mostove među nama : tragovi promišljanja = Reflective citizens in Novi Sad - an initiative for new bridges among : traces of reflection / autor i urednik Marija Jevtić. - Beograd : Društvo grupnih analitičara, 2022 (Novi Sad : Futura). - 40 str. : ilustr. ; 21 x 30 cm

Uporedno srpski tekst i engl. prevod. - Tiraž 50.

ISBN 978-86-7542-213-6

а) Радионица "Грађани у промишљању" (2022 ; Нови Сад)

COBISS.SR-ID 67239945

Naslovna strana:

Slika nastala na inicijativu prisutnih građana u promišljanju na X radionici Građana u promišljanju u leto 2020. godine – dvorište kuće u Almaškom kraju – u blizini Almaške crkve. U nastajanju ovog dela učestvovali svi prisutni Građani u promišljanju.

Front page:

The painting was created on the initiative of the present Reflective citizens at the X workshop of Reflective citizens in the summer of 2020 - the yard of a house in the Almaški neighborhood - near the Almaška church. All present Reflective citizens took part in the creation of this work.

Građani u promišljanju u Novom Sadu – Nastajanje i razvoj

Građani u promišljanju u Novom Sadu započeli su zahvaljujući entuzijazmu članova i Psiho-socijalne sekcije Društva grupnih analitičara Beograd (DGAB).

Od 2014. godine, naš Novi Sad je postao utočište za *Građane u promišljanju*. Ova psihosocijalna radionica koristi Tavistok tradiciju psihanalitičko-sistemskog pristupa razumevanju društva i rada sa organizacijama, a nastala je po modelu internacionalne radionice koja se zove ‘*Listening Post*’ (LP) i predstavlja integraciju LP (*listening post*), grupne analize, društvenog sanjanja i konferencije grupnih odnosa (*Group relations* – GR). *Građani u promišljanju* u Novom Sadu koriste (kulturne) prostore sa željom da oni probude mnoštvo asocijacija koje podstiču kulturni dijalog i građansku svest za današnje vreme koje živimo.

Radionice *Građani u promišljanju* sada se već tradicionalno održavaju dva puta godišnje. Učešće na radionicama ne zahteva prethodnu pripremu, potrebna je samo volja i želja da se odvoji vreme i podele misli. Počinje se “poklanjanjem” snova – društvenim sanjanjem, koje pomaže da se asocira na sadašnjicu i pokrenu asocijacije. Nakon toga sledi promišlaonica, podela iskustava i misli o sadašnjem trenutku iz različitih uloga koje svako od nas ima u svojoj svakodnevničici. Specifičnost naših radionica je intenzivna veza sa umetnošću, kulturnim nasleđem, razmena misli o različitosti koja može da bude osnov za zajedništvo i uključivanje najmladih građana u promišljanje – dece.

Reflective citizens in Novi Sad - Emergence and development

The ‘Reflective Citizens’ project in Novi Sad was launched thanks to interest and the enthusiasm of the members and leaders of the Psycho-Social Section of the Society of Group Analysts Belgrade (GASI Belgrade).

Since 2014, Novi Sad has become a refuge for ‘Reflective Citizens’ in Novi Sad. This is a psychosocial workshop that uses the Tavistock tradition of psychoanalytic-systemic approach for understanding society and working with organizations, and was modelled on an international workshop called Listening Post (LP) and represents the integration of LP, group analysis, social dreaming and group relations conferences. ‘Reflective Citizens’ in Novi Sad use (cultural) spaces with the desire that they awaken many associations that encourage cultural dialogue and civic awareness for the time we live in.

Workshops “‘Reflective Citizens’” are now traditionally held twice a year. Participation in workshops doesn’t require prior preparation, all that is needed is the will and desire to set aside time and share the thoughts. It begins with the “gift” of dreams - social dreaming, which helps to associate with the present and initiate associations. This is followed by a reflection, sharing experiences and thoughts about the present moment from the different roles that each of us has in our daily lives. The specificity of the Novi Sad workshops is intensive connection with art, cultural heritage, the exchange of ideas about diversity, which can be the basis for togetherness and the inclusion of the youngest citizens in thinking - children.





Imajući u vidu sadržaje i način rada, rodila se ideja da *Građani u promišljanju* budu deo ukupnih aktivnosti grada Novog Sada, prestonice kulture 2022. Kako je Novi Sad multinacionalno i specifično multikulturalno okruženje, želeli smo da radionice "migriraju" kroz različite inspirativne kulturne prostore Novog Sada, da budu otvorene za građane koji žele da promišljaju, daju doprinos multikulturalnosti, toleranciji, boljem socijalnom okruženju i građenju podsticajnih mostova u komunikaciji.

Ponudili smo svoje kapacitete i postali jedna od aktivnosti Grada Novog Sada, Evropske prestonice kulture 2022, sa željom da se zajedničkim promišljanjem doprinese pozitivnoj kulturnoj klimi, izgradnji kulturnih kapaciteta i negovanju kulturnog dijaloga.

Građani u promišljanju u Novom Sadu kao oblik okupljanja i prostor za kulturni dijalog povezani su sa idejom i aktivnostima Evropske prestonice kulture kroz: jačanje kulturnog identiteta, negovanje gostoprимства i podsticanje kulturnog nasleđa, doprinos razumevanju procesa migracija, doprinos u rešavanju konfliktata, negovanje i oplemenjivanje javnih prostora i negovanje različitosti.

U tom ritmu kulturnog dijaloga, negovanja zajedničkog promišljanja i uz učešće dece, na različite načine, sastajemo se od 2014., i sastajali smo se i u 2021., 2022. Nadamo se da ćemo nastaviti, kako na našim već tradicionalnim okupljanjima, tako i posebnim aktivnostima namenjenim najmlađim građanima u promišljanju sa željom da likovnim izrazom iskažu svoj pogled na budućnost Novog Sada i svoju budućnost kao građanina Evrope.

Having in mind the contents and the way of working, the idea was born that "Reflective citizens" become a part of all activities of the city of Novi Sad, the Capital of Culture 2022. As Novi Sad is a multinational and specific multicultural environment, we wanted the workshops to "migrate" through various inspiring cultural spaces of Novi Sad, to be open to citizens who want to think, contribute to multiculturalism, tolerance, better social environment and building incentive bridges in communication.

We have offered our capacities and become one of the activities of the City of Novi Sad, the European Capital of Culture 2022, with the desire to contribute to a positive cultural climate, building cultural capacities and fostering cultural dialogue.

Reflective citizens in Novi Sad as a form of gathering and space for cultural dialogue are connected with the idea and activities of the European Capital of Culture through: strengthening cultural identity, nurturing hospitality and promoting cultural heritage, contributing to understanding migration processes, contributing to conflict resolution, nurturing and improving public spaces and nurturing diversity, as well as the willingness to hear the voice of children and recognize their wishes.

In this rhythm of cultural dialogue and nurturing common thinking, and with the participation of children in different ways, we have met since 2014, migrated and thought together in 2021, 2022. We hope that we will continue, both at our already traditional gatherings and special activities intended for the youngest reflective citizens with the desire to express their view on the future of Novi Sad and their future as citizens of Europe in their own way.



Promišljanje crtanjem/ slikanjem – likovna radionica 2020.

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

Promišljanje građana u inspirativnim kulturnim prostorima pokazalo je veliku zapitanost o tome kako se deca osećaju u vremenima u kojima živimo, kako vide svoju budućnost u našem gradu i kako zamišljaju budućnost Evrope.

Promišljalismo o tome daje deci blisko izražavanje crtežom i tako se rodila radionica – promišljanje crtanjem/slikanjem. Sama radionica je bila na kraju brižljivog procesa pripreme i zajedničkog rada voditeljki radionice koje su svoju ideju gradile na radionicama Građana u promišljanju. Promišljali smo jezikom likovnog stvaralaštva kako bismo saznali šta deca smatraju značajnim i šta bi promenili u svojoj budućnosti. Deca su uz pomoć mašte i uz pomoć likovnih elemenata – linija boja i oblika svakoj majici dali unikatan i originalan izgled, a pritom nam i pokazali svoja razmišljanja i vizije kada je u pitanju budućnost Evrope, a ujedno i kako vide svoju budućnost.

Likovna radionica je realizovana u partnerskoj saradnji sa OŠ "Ivan Gundulić" i udruženjem "Almašani", uz učešće dece iz više osnovnih i srednjih škola u Novom Sadu, i promišljanje slikanjem majica, zajedno sa umetnicima u Kulturnoj stanici Svilara.

Jadan od najlepših načina je da nam najmlađi građani u promišljanju pričaju svoju priču o budućnosti crtanjem i slikanjem. Neizbežna tema je bila i pandemijska kriza, kako za nas odrasle, tako i za decu. Ideje o likovnoj radionici i ceo proces pripreme bio je isprepletan sa kompleksnom epidemiološkom situacijom. Deca su pokazala izuzetnu odgovornost u poštovanju svih preventivnih mera i to nije uticalo na proces i na izuzetne rezultate likovnog izraza na temu budućnosti Evrope.



Likovna radionica 2020
The Art workshop 2020
priredila/made by Marija Jevtić



Video pripremljen u saradnji
sa Fondacijom NS EPK 2022
Video prepared in cooperation
with the NS ECoC 2022



Intervju o najmlađim
građanima u promišljanju
Interview about the
youngest Reflective Citizens

Reflection through drawing / painting at the Art workshop 2020.

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station

Reflective citizens in inspiring cultural spaces showed a great questioning about how children feel in the times we live in, how they see their future in our city and how they imagine the future of Europe.

We reflected on the fact that children are close to expressing themselves through drawing and painting, and in this way the workshop was born - reflecting through drawing / painting. The workshop itself was at the end of a careful preparation process and joint work of the workshop leaders who built their idea on the workshops of Reflective Citizens. We reflected through art language to find out what children consider important and what they would change in their future. With the help of imagination and with the help of artistic elements - lines of colors and shapes gave each T-shirt a unique and original look, and at the same time showed us their thoughts and visions when it comes to the future of Europe, and how they see their future.

The art workshop was realized in partnership with the elementary school "Ivan Gundulić" and the association "Almašani", with the participation of children from several primary and secondary schools in Novi Sad, and reflection by painting T-shirts, together with artists at the Svilara Cultural Station.

One of the most beautiful experience is that the youngest citizens tell us their story about the future by drawing and painting. The inevitable topic was the pandemic crisis, both for us adults and for children. The ideas of the art workshop and the whole process of preparation were tangled with a complex epidemiological situation. The children showed exceptional responsibility in respecting all preventive measures, and that didn't affect the process and the exceptional results of artistic expression on the topic of the future of Europe.

Promišljanje crtanjem/slikanjem –
likovna radionica 2020.

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

Reflection through
drawing / painting
at the Art workshop 2020.

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station



Promišljanje crtanjem/slikanjem –
likovna radionica 2020.

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

Reflection through
drawing / painting
at the Art workshop 2020.

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station



Promišljanje crtanjem/slikanjem –
likovna radionica 2020.

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

Reflection through
drawing / painting
at the Art workshop 2020.

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station



**Promišljanje crtanjem/slikanjem –
likovna radionica 2020.**

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

**Reflection through
drawing / painting
at the Art workshop 2020.**

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station



Promišljanje crtanjem/slikanjem –
likovna radionica 2020.

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

Reflection through
drawing / painting
at the Art workshop 2020.

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station



Promišljanje crtanjem/slikanjem –
likovna radionica 2020.

Tema: Budućnost Evrope

Kulturna stanica: Svilara

Reflection through
drawing / painting
at the Art workshop 2020.

Topic: Future of Europe

Svilara Cultural Station



Izložba na štriku – Izložba oslikanih majica na temu Budućnost Evrope

Septembar 2020.

Plato Kulturne stanice Svilara
U saradnji sa "OŠ Ivan Gundulić"
i Udruženjem "Almašani"

Izložba na štriku bila je prilika da se deca u promišljanju prezentuju jedni drugima, roditeljima i posetiocima izložbe.

Exhibition on a string - Exhibition of painted T-shirts on the Topic: The Future of Europe

September 2020

Open space of the Svilara Cultural Station

In cooperation with the elementary school "Ivan Gundulić" and the Association "Almašani"

The exhibition on a string was an opportunity for reflective children to present themselves to each other, parents and visitors of the exhibition.



Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

Mesto: Istorijski arhiv Grada Novog Sada

U septembru 2021. godini smo zajedno sa decom iz osnovnih i srednjih škola u Novom Sadu promišljali oslikavanjem torbi na temu Budućnost Novog Sada na platou Istoriskog Arhiva Grada Novog Sada. Likovna radionica je inspirisana radionicom Građana u promišljanju u Novom Sadu, održane 05.06.2021. na Međunarodni dan zaštite životne sredine u osnovnoj školi „Ivan Gundulić“.

Toplo vreme i ukupni uslovi podsetili su na značaj klimatskih promena i životna sredina je bila inspiracija za dečije radove.

Voditeljke radionice, kao i prisutni nastavnici, vaspitači i roditelji uživali su razmenjujući ideje i pomažući deci da realizuju svoje likovne radove.



Reflection through drawing / painting at the Art workshop 2021.

Topic: Future of the City of Novi Sad

Place: Historical Archive of the City of Novi Sad

In September 2021, together with children from primary and secondary schools in Novi Sad, we thought about painting bags on the topic of "The future of Novi Sad" on the plateau of the Historical Archive of the City of Novi Sad. The art workshop was inspired by the workshop of Reflective citizens in Novi Sad, held on the International Environment Day - 05.06.2021., at the elementary school "Ivan Gundulić".

The hot weather and overall conditions reminded us of the importance of climate change and the environment was an inspiration for children's work.

The workshop leaders, as well as the present teachers, educators and parents enjoyed exchanging ideas and helping the children to create their art works.



Exhibition and performance “The minute for me” September 2021

Topic: Future of the City of Novi Sad

Place: Historical Archive of the City of Novi Sad

The exhibition and performance “The Minute for Me” was an opportunity for children to present their works to visitors, parents and teachers. The children presented their thoughts by drawing / painting on the actual topic The Future of Novi Sad on painted bags and T-shirts.



Izložba i performans „Minut za mene“ Septembar 2021

Tema: Budućnost Novog Sada

Mesto: Istorijski arhiv Grada Novog Sada

Izložba i performans „Minut za mene“ bile su prilika da deca predstave svoje rade prisutnim posetiocima, roditeljima i nastavnicima. Svoja promišljanja crtanjem/slikanjem na izabranu temu Budućnost Novog Sada deca su predstavila na oslikanim torbama i majicama.



Kako deca vide budućnost
Novog Sada
How Children see the
Future of Novi Sad
novisad2022.rs

Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

**Mesto: Iсторијски архив Града
Novog Sada**

**Reflection through drawing /
painting at the Art workshop 2021.**

Topic: Future of the City of Novi Sad

**Place: Historical Archive of the
City of Novi Sad**



Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

**Mesto: Iсторијски архив Града
Novog Sada**

**Reflection through drawing /
painting at the Art workshop 2021.**

Topic: Future of the City of Novi Sad

**Place: Historical Archive of the
City of Novi Sad**



Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

**Mesto: Iсторијски архив Града
Novog Sada**

**Reflection through drawing /
painting at the Art workshop 2021.**

Topic: Future of the City of Novi Sad

**Place: Historical Archive of the
City of Novi Sad**



Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

**Mesto: Iсторијски архив Града
Novog Sada**

**Reflection through drawing /
painting at the Art workshop 2021.**

Topic: Future of the City of Novi Sad

**Place: Historical Archive of the
City of Novi Sad**



Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

**Mesto: Iсторијски архив Града
Novog Sada**

**Reflection through drawing /
painting at the Art workshop 2021.**

Topic: Future of the City of Novi Sad

**Place: Historical Archive of the
City of Novi Sad**



Promišljanje crtanjem/slikanjem – likovna radionica 2021.

Tema: Budućnost Novog Sada

**Mesto: Iсторијски архив Града
Новог Сада**

**Reflection through drawing /
painting at the Art workshop 2021.**

Topic: Future of the City of Novi Sad

**Place: Historical Archive of the
City of Novi Sad**



PROMIŠLJAJUĆI VIKEND

9. i 10. april 2022.

9. i 10. april 2022. bio je rezervisan za Promišljući vikend, gde su organizovane četiri radionice za dva dana.

Likovna radionica: Promišljanje crtanjem/ slikanjem – oslikavanjem vrećica

**Tema: Želje za budućnost
– Most želja za budućnost**
**Voditeljke: Snežana Mandić
i Marija Jevtić**

Promišljući vikend započeo je u subotu pre podne radionicom **Promišljanje crtanjem/slikanjem** u Kulturnoj stanici Svilara.

Promišljanje crtanjem/slikanjem podstaklo je inspiraciju i stvaralačko mišljenje dece. Voditeljke radionice inicirale su temu – Želje za budućnost. Deca su oslikavala vrećice kojima su ukrašavala Most budućnosti – i na taj način formirala zajedničko delo. Vrećice su oslikavane i kao triptih želja.

Na ovoj, trećoj radionici po redu deca su promišljanjem bojama i likovnim izrazom pokazala sposobnost stvaranja novih rešenja i veza između postojećih ideja, delila su iskustva o značaju kulturnog nasleđa i kroz slikanje i svoje želje ukazivala na ljubav prema kraju u kome žive, oplemenjivanju prirode i družila se kroz razmenu mišljenja i zajednički rad.



**Građani u promišljanju u Novom Sadu –
inicijativa za nove mostove među nama**



PROMIŠLJAJUĆI VIKEND

**Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

Voditeljke: Snežana Mandić, Marija Jevtić



**9. April
10.00-14.00**



REFLECTIVE WEEKEND- April 9th - 10th, 2022

April 9th and 10th, 2022, was reserved for the Reflective Weekend and 4 workshops were organized in two days.

The Art workshop: Reflection by drawing / painting – by painting small bags

**Topic: Wishes for the future -
The bridge of wishes for the
future**

**Leaders: Snežana Mandić
and Marija Jevtić**

Reflective weekend started on Saturday morning with a workshop **Reflection through drawing / painting** at the Svilara Cultural Station.

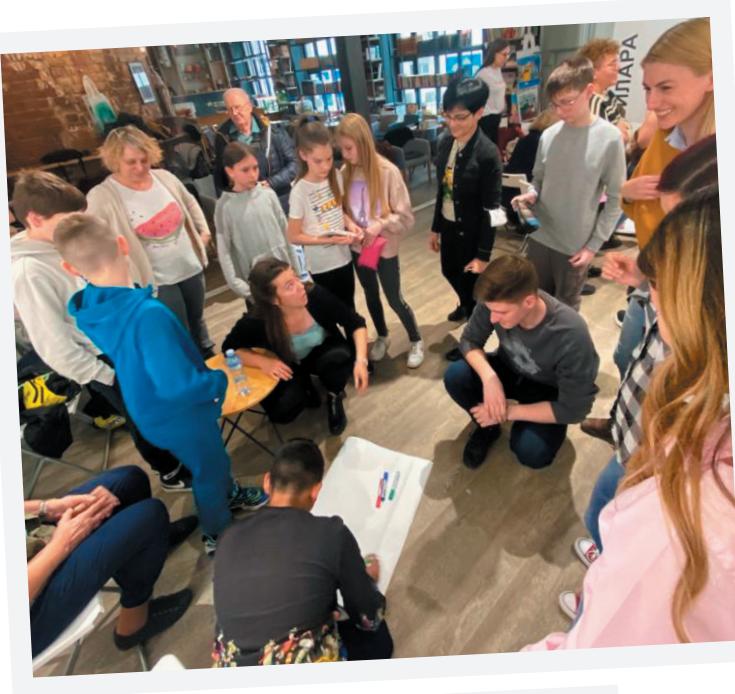
This workshop encouraged children's inspiration and creative thinking. Workshop leaders initiated the topic - wishes for the future. The children painted the small bags they used to decorate the Bridge of the future - and thus formed a joint work. The bags are also painted as a triptych of wishes.

During this, third workshop in a row, the children were contemplating about colors and art, and expressed the ability to create new ideas and connect the existing ideas. They also shared experiences about the importance of cultural heritage and through painting and desires they pointed out their love for the neighborhood they live in. They also talked about the importance of the enrichment of nature and socialized through exchange of opinions and ideas.



Reflective WEEKEND - April 9 - 10, 2022

Workshop: Reflection on health Leaders: Marija Jevtić, Tomislav Vlaški



The same venue was used in the afternoon to moderate a workshop *Reflection on health*, whose participants were students of the Faculty of Medicine, school age students and representatives of the elderly population. They all reflected together in a fruitful way on individual health and community health. The participation of the youngest citizens (children) has given a special importance of this workshop. Active participation of children with older citizens helped children think about their future through personal responsibility for their health. Both, the youngest and the oldest agreed that we all need to pay special attention to people who have physical disabilities because they can and often are individuals who make a healthy contribution to the community.



PROMIŠLJAJUĆI VIKEND - 9. i 10. april 2022.

Radionica: Promišljanje o zdravlju

Voditelji: Marija Jevtić, Tomislav Vlaški

U istom prostoru u poslepodnevnim satima je održana radionica **Promišljanje o zdravlju**, čiji su učesnici bili mladi građani (studenti Medicinskog fakulteta), najmlađi građani i predstavnici starije populacije. Svi zajedno promišljali su u plodonosnom dijalogu o zdravlju pojedinca i zdravlju u zajednici. Učešće najmlađih građana (dece) dalo je poseban značaj radionici. Aktivno učešće dece u promišljanju sa starijim građanima pomoglo je da razmišljaju o svojoj budućnosti kroz ličnu odgovornost za zdravlje. Promišljalo se o vezi kulture i umetnosti sa zdravljem, kao i o tome koliko je zdravlje potrebno i za kapacitet da se da pun doprinos zajednici. I najmlađi i stariji su se složili u tome da posebnu pažnju treba da posvetimo osobama koje imaju fizičku onesposobljenost jer oni mogu i često jesu upravo oni pojedinci koji daju zdrav doprinos zajednici.



PROMIŠLJAJUĆI VIKEND

Promišljanje o zdravlju

**9. April
15.00-17.00**

OCME ORGANIZACIJA STUDENATA MEDICINSKOG FAKULTETA
UNIVERZITETA NOVOSAD

Građani u promišljanju u Novom Sadu – inicijativa za nove mostove među nama

PROMIŠLJAJUĆI VIKEND - 9. i 10. april 2022.

Promišljujuća šetnja kroz Almaški kraj

Voditelji radionice: Marijan Majin
i Marija Jevtić

Vodiči: Zoja Majin i Čarna Mesaroš,
učenice OŠ "Ivan Gundulić"

Najmlađi građani (deca) bili su zajedno sa starijim sugrađanima učesnici u radionici **Promišljujuća šetnja** koju su osmisili Marijan Majin i Marija Jevtić koja je realizovana sa Udruženjem Almašani, koji su posvećeni negovanju kulturnog nasleđa i očuvanju starog jezgra grada Novog Sada. U ovoj promišljujućoj šetnji deca vodiči su bili *Zoja Majin* i *Čarna Mesaroš*, a učesnici su imali malo uputstvo i mapu. Krenuli smo od Svilare, obišli poneko lepo dvorište sa pogledom na toranj Almaške crkve, posetili Almašku crkvu, obišli staru Trščaru (pod zaštitom), čuli priču o Lađarskoj, Sterijinoj i Baranjskoj ulici, kući Koste Hadžija, kao i Matici srpskoj i istoimenoj ulici. Deca vodiči su kroz promišljuću šetnju predstavili Almaški kraj i pripovedali o istorijskim činjenicama, anegdotama iz Almaškog kraja kao najstarijeg dela Novog Sada, a deca učesnici sa starijim građanima su fotografisali utiske.

Kroz ovu šetnju su se povezali najmlađi građani (deca) sa starijim generacijama u zajedničkom promišljanju. Fizička aktivnost upotpunjena konstruktivnim dijalogom o starom jezgru Grada Novog Sada doprineli su razumevanju značaja negovanja istorijskog nasleđa i vraćanju starim vrednostima. Ova šetnja duga oko 3000 koraka, potrošila je oko 150 kcal, a značaj i dobrobit fizičke aktivnosti je takođe bio u fokusu tokom našeg boravka napolju.

Promišljuća šetnja je završena u Zanatskom domu na Trgu Marije Trandafil gde je sve učesnike čekala muzika kao inspiracija za narednu radionicu.



REFLECTIVE WEEKEND

Workshop: Reflective Walk Workshop

**Leaders: Marijan Majin
and Marija Jevtić**

**Guides: Zoja Majin and Čarna
Mesaroš, students of the
elementary school "Ivan
Gundulić"**

Younger citizens (children) together with older fellow citizens were participants in the workshop Reflective Walk, which was designed by Marijan Majin and Marija Jevtić, and conducted with the Almašani Association, which is dedicated to nurturing cultural heritage and preservation of the old town of Novi Sad. The children's guides were Zoja Majin and Čarna Mesaroš, and all participants were given a map. The walk started from Svilara, and the participants visited beautiful courtyards with a view of the Almaška church, entered the Almaška church, saw the old Reed house (under protection), heard the story of Lađarska, Sterijina and Baranjska streets, as well as Matica Srpska and the street of the same name. The children guides presented the Almaški kraj and told stories about historical facts, anecdotes from the Almaski kraj neighborhood, the oldest part of Novi Sad, and also made a photos of impresions.

Through this walk, the youngest citizens (children) connected with the older generations in common thinking. Physical activity complemented by a constructive dialogue about the old part of the City of Novi Sad contributed to the understanding of the importance of nurturing the historical heritage and restoring old values. This walk, about 3000 steps long, consumed about 150 kcal, and the significance and well-being of physical activity

This walk ended at the Crafts House on Maria Trandafil Square, where all participants were welcomed by music as a teaser for the next workshop.

Uputstvo:

- Uživajte u promišljajućoj šetnji
- Saslušajte priče iz Almaškog kraja
- Napravićete oko 3000 koraka
- Potrošićete oko 150 kcal

Rp/ PROŠETAL

Promišljanje
Šetnja
Almaški kraj

Naši vodiči:

- Zoja Majin**
- Čarna Mesaroš**

Tura kroz Almaški kraj:

1. Svilara
2. Avalon (Save Vukovića)
3. Almaška crkva
4. Trščara
5. Lađarska ulica
6. Kuća Koste Hadžija
7. Baranjska ulica
8. Sterijina ulica
9. Ulica Matice srpske
10. Zanatski dom

MOLBA:

- Fotografišite utiske.
- Izaberite 2 fotografije – pozitivnog utiska
- Izaberite 2 fotografije – negativnog utiska

Pošaljite fotografije voditeljima radionice



Radujemo se zajedničkom druženju u promišljajućem vikendu

Voditelji radionice:
Marijan Majin i Marija Jevtić

A ALMAŠANI



REFLECTIVE WEEKEND

Workshop: Reflective dance

Place: Marija Trandafil Square 14

Leaders: Radovan Ostojić, Emilija Marinković, Marija Jevtić

The doors of the Allegro dance center were opened by the hosts Raša and Emma, which marked the beginning of the fourth workshop **Reflective dance**, (moderators Radovan Ostojić and Marija Jevtić) whose goal was to present dance as an opportunity for different generations to meet. All participants talked about the importance of dance for health, culture and dialogue. Also, many participants were introduced to dance as an opportunity to build bridges between different generations. The children enjoyed the dance workshop, learned the basic steps of the chosen dance, and in a pleasant atmosphere through constructive socializing reflected on the importance of dance for health and quality of life.



PROMIŠLJAJUĆI VIKEND - 9. i 10. april 2022.

Radionica: Promišljanje plesom

Mesto: Trg Marije Trandafil 14

Voditelji: Radovan Ostojić, Emilija Marinković, Marija Jevtić

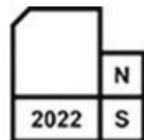
Vrata plesnog centra Allegro otvorili su domaćini Raša i Ema, čime je počela četvrta radionica **Promišljanje plesom**, čiji je cilj bio da se predstavi ples kao mogućnost susreta različitih generacija. Promišljali smo zajedno sa radoznalom decom o značaju plesa za zdravlje, kulturu, dijalog, kao i o mogućnostima da se načine mostovi među različitim generacijama zahvaljujući plesu. Kroz različite plesove i plesne korake prikazan je značaj dijaloga u plesu, potom značaj odnosa lider i pratilac, mogućnost grupnog rada. Deca su uživala u plesnoj radionici, naučila osnovne korake izabranog plesa i, u prijatnoj atmosferi kroz konstruktivno druženje promišljala o značaju plesa za zdravlje i kvalitet života.



Građani u promišljanju u Novom Sadu – inicijativa za nove mostove među nama

PROMIŠLJAJUĆI VIKEND

Promišljanje plesom



10. April
15.00-17.00

Allegro
Dance Center



**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



Kratki film o
Promišljujućem
vikendu
Short video about
Reflective weekend
pripriemila/made by
Marija Jevtić

**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



Promišljući vikend
sa recom
Reflective weekend
with children
(priredila KS "Svilara"
- prepared by CS
"Svilara")

**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND – 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



**PROMIŠLJAJUĆI VIKEND - 9. i 10.
april 2022.**

**Likovna radionica: Promišljanje
crtanjem/slikanjem**

**Tema: Želje za budućnost – Most
želja za budućnost**

**Reflective weekend - April 9 - 10,
2022**

**The Art workshop: Reflection by
drawing / painting**

**Topic: Wishes for the future - The
bridge of wishes for the future**



Građani u promišljanju – ideje za budućnost i zaključci

Na svakoj od četiri radionice bilo je više od 30 učesnika. Najmlađi učesnik ima 4 godine a najstariji više od 80 godina. Utisci koje su poneli učesnici radionica sa Promišljajućeg vikenda potvrđuju da zajedničke aktivnosti i dijalozi u primjenjenim uslovima Građana u promišljanju predstavljaju pozitivno iskustvo, obogaćeno prijatnim utiscima i iskazanim željama za buduće susrete.

Partneri Društvu grupnih analitičara u realizaciji ovog projekta bili su OŠ "Ivan Gundlić" Novi Sad u saradnji sa umetnicima sa Akademije umetnosti u Novom Sadu, udruženje „Almašani“ koje se bavi negovanjem kulturnog nasleđa i očuvanjem starog kraja, udruženje „Osmeh“ studenata Medicinskog fakulteta u Novom Sadu, udruženje „Kultoks“ koje se bavi promocijom plesne kulture.

Nalazimo se pred 14. radionicom Građana u promišljanju u Novom Sadu.

Iza nas su tri likovne radionice i promišljajući vikend u kom smo, osim promišljanja slikanjem, razmenjivali misli promišljanjem o zdravlju, podsetili se na važnost kulturnog nasleđa u promišljajućoj šetnji kroz Almaški kraj i obogatili se promišljajući o plesnoj kulturi i svemu onome što ples može da znači za kvalitet života.

Divna dečija dela govore o snazi njihovog promišljanja i predstavljaju nadu u održivu budućnost obogaćenu kulturom i umetnošću. Nama odraslima neka su podsetnik i obaveza da promišljanjem iznađemo način za bezbednu budućnost deci.

Samo strpljenje i vreme pretvara dudovo lišće u svilu. Isto tako strpljenje, posvećenost i upornost grade lep matriks dijaloga, poštovanja i interkulturnosti Građana u promišljanju u Novom Sadu.

Reflective citizens - Future ideas and summary

There were more than 30 participants in each of the four workshops. The youngest participant is 4 years old and the oldest is more than 80 years old. The impressions brought by the participants of the Reflective weekend workshops confirm that the joint activities and dialogues in the applied conditions of the Citizens in reflection represent a positive experience, enriched with pleasant impressions and expressed wishes for future meetings

Partners of the Society of Group Analysts in the implementation of this project were the Elementary School "Ivan Gundlic" Novi Sad in cooperation with artists from the Academy of Arts in Novi Sad, the association "Almašani" which nurtures cultural heritage and preserves the old region, the association "Smile" of medical students in Novi Sad, the association "Kultoks", which deals with the promotion of dance culture.

We are in front of 14 workshops of Citizens in Reflection in Novi Sad.

Behind us are three art workshops and Reflective weekend in which we exchanged thoughts by thinking about health, reminded ourselves of the importance of cultural heritage in a thoughtful walk through the Almaški region, and got rich thinking about dance culture and everything that dance can mean for quality of life.

Wonderful children's works speak of the power of their thinking, and they represent hope for a sustainable future enriched with culture and art. For us adults, let them be a reminder and an obligation to think and find a way for a safe future for children.

Only patience and time transform mulberry's leaves into silk. Likewise, patience, dedication and perseverance build a beautiful matrix of dialogue, respect and interculturality of Reflective citizens in Novi Sad.



Promišljajući vikend - video,
Reflective weekend - video,
priredile Ema Bogosavljević
i Marija Jevtić
made by Ema Bogosavljević
& Marija Jevtić

Građani u promišljanju u Novom Sadu - inicijativa za nove mostove među nama

Reflective citizens in Novi Sad - an initiative for new bridges among us

**Najmlađi građani u promišljanju – autori i stvaraoci
The youngest Reflective citizens - authors and creators**

Abas Aburamia	Helena Rađen	Neda Dević	Aleksa Šekuljic
Helena Radulović Klara	Nina Rončević	Aleksandar Rakić	Hoža Kočić
Ognjen Zorić	Aleksandra Plaćkov	Isidora Svilarić	Petra Vujić
Aleksandra Plaćkov	Iva Slijepčević	Sara Apostolović	Ana Jakovljević
Jana Borovčanin	Sara Bosančić	Ana Marija Liverpul	Jana Radulović
Sara Muller	Andela Apostolović	Katarina Kerkez	Sara Nikolić
Andela Kondić	Kosta Petrović	Sofija Čosović	Andela Marković
Kristijan Tešanović	Sofija Cvijić	Andelija Džaleta	Lazar Matić
Strahinja Đordović	Andrej Vesković	Ljubica Lučić	Suzana Bogosavljević
Anja Jovanović	Lucija Kvrgić	Tara Urošević	Arsen Belić
Manuela Maksimović	Tijana Trkulja	Branko Ćormarković	Margita Kukor
Uglješa Sojenković	Čarna Mesaroš	Marija Grbić	Una Nikčević
Danica Džaleta	Marijana Brčić	Uroš Gubik	David Sekulić
Maša Davidović	Uroš Marinkov	Denis Agušević	Maša Dudaš
Vera Kuzmin	Dragan Barudžija	Maša Nikolov	Vladislava Dobrić
Dragan Radosavljev	Matej Perković	Vukašin Stojanov	Dunja Gavrilov
Melita Šogorov Vučković	Zoja Kostić	Dunja Stojimirović	Mia Ćurić
Zoja Majin	Dunja Vulić Poljaković	Milena Makarin	Jovana Stanković
Dušan Panić	Milica Mišić	Tara Polovina	Dušica Škrbić
Nada Lučić	Živojin Cvetković	Dušica Škrbić	Nađa Papović
Andela Šobor	Elena Verkić	Nadežda Kireeva	Helena Petrušić
Elena Zirojević	Nataša Šoršorov	Lena Dimitrijević	Mateja Mandić

Nosilac Projekta:

Društvo grupnih analitičara Beograd

Partneri:

Udruženje "Almašani"

OŠ "Ivan Gundulić"

Udruženje „Osmeh“

Studenti Medicinskog fakulteta u Novom Sadu

Udruženje „Kultoks“ Novi Sad

Podrška:

Fondacija Novi Sad Evropska prestonica kulture
2022

Project holder:

Group Analysts Society Belgrad

Partners:

"Almašani" Association

Elementary school "Ivan Gundulić"

Association "Smile"

Students of the Faculty of Medicine in Novi Sad

Association „Kultoks“ Novi Sad

Support:

Foundation Novi Sad European Capital of Culture
2022



Voditelji radionica / Workshop leaders

Marija Jevtić	grupni analitičar, sistemski psihodinamski organizacioni konsultant, profesor Medicinskog fakulteta UNS, specijalista higijene, supspecijalista medicinske ekologije group analyst, systemic psychodynamic organizational consultant, professor at the Faculty of Medicine UNS, hygiene specialist, subspecialist in medical ecology
Snežana Mandić	profesor likovne kulture, savetnik – spoljni saradnik Ministarstva prosvete Professor of Fine Arts, Advisor - External Associate of the Ministry of Education
Ana Vučelja	kovoditelj, profesor književnosti co-conductor, professor of literature
Tomislav Vlaški	student doktorskih studija Medicinskog fakulteta u Novom Sadu PhD student of the Medical Faculty in Novi Sad
Marijan Majin	Specijalista kardiohirurg, predsednik Udruženja "Almašani", Cardiac Surgeon Specialist, President of the Almasani Association,
Zoja Majin	učenica, vodič u promišljajućoj šetnji/ a student, a guide in a Reflective walk
Čarna Mesaroš	učenica, vodič u promišljajućoj šetnji/ a student, a guide in a Reflective walk
Radovan Ostojočić	diplomirani inženjer, Allegro plesni centar i "Kultoks"/ Bachelor of Engineering, Allegro Dance Center and "Kultoks"
Emilija Marinković	plesna instruktorka, Allegro plesni centar i "Kultoks"/ Dance instructor, Allegro dance center and "Kultoks"
Ivana Nina Flašar	kovoditelj Građana u promišljanju/ co-conductor of Reflective citizens in Novi Sad

Mentori – nastavnici/vaspitači/roditelji Mentors - teachers / educators / parents	Škole/Schools	Volonteri - građani u promišljanju Volunteers - Reflective citizens
Danijela Bogunović	Gimnazija "Laza Kostić"	Dimitrije Kolarević®, akademski slikar
Georg Redžek	Karlovačka gimnazija	Bela Benišek
Jelena Kostić	OŠ " I Vojvodanska Brigada"	Ema Bogosavljević
Jovana Popović Benišek	OŠ "Ivan Gundulić"	Jelena Mihaljev
Krstinja Radin	OŠ "Ivo Lola Ribar"	Zorana Arsić
Milenko Jović	OŠ "Kosta Trifković"	Milena Petkov
Snežana Mandić	OŠ "Laza Kostić" Kovilj	Nikolina Konstantinović
Čavić Olivera	OŠ "Miroslav Mika Antić"	Nataša Zoranović
Alaksandra Miletić	OŠ "Sonja Marinković"	Vojislav Đukić
Tanja Stakić	SŠ "Bogdan Šuput"	Tatjana Gostić
Svetlana Zorić	OŠ "Vuk Karadžić"	Dragana Zaklan
Olivera Čavić	OŠ " Tvrđava" Petrovaradin	Aleksandra Vrkatić
Ivana Mali Vukelić	OŠ "Đura Daničić"	Antonia Cverdelj
Sanja Kostrešević	OŠ "Vasa Stajić"	Aleksandar Radonjić
Slobodan Francuski	OŠ "Slavko Rodić" B.Jarak	Darko Stojisavljević
Dušan Gušić	OŠ " Dositej Obradović"	Vesna Latinović
Sonja Bregun	OŠ " Vasa Stajić"	Strahinja Đorđević
Branislav Vesković	OŠ " Desanka Maksimović"	Danijela Vujičić
Branislava Tucakov	Gradevinska škola "Mileva Marić Anštajn"	Dragica Pantić
Svetlana Matović		Aleksandar Kovačević
Željana Kvrgić		
Nenad Kostić		
Natalija Bogunović		
Veselina Pelagić		

Dosadašnje aktivnosti:

13 radionica Građana u promišljanju u Novom Sadu – preko 300 učesnika

3 likovne radionice – na svakoj više od 30 učesnika

Promišljajući vikend - više od 120 učesnika

Autori fotografija: građani u promišljanju

**Fotografija poslednja strana i str 13 i 14:
Uroš Dožić**

Activities so far:

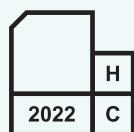
13 workshops of Citizens in Reflection in Novi Sad - over 300 participants

3 Art workshops - more than 30 participants each

Reflective weekend - more than 120 participants

Authors of photographs: Reflective citizens

Photo last page and pages 13 and 14: Uroš Dožić



НОВИ САД
ЕВРОПСКА
ПРЕСТОНИЦА
КУЛТУРЕ

